



Las vueltas de Victoria Ocampo

The Turns of Victoria Ocampo

María Celia Vázquez¹

Universidad Nacional del Sur
vazquezmariacelia@gmail.com

Manuela Barral²

Instituto de Historia Argentina y Americana Dr. Emilio Ravignani
Universidad de Buenos Aires
Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Técnicas
barral.manuela@gmail.com

En el prólogo de la serie sexta de los *Testimonios*, publicados en 1963, Victoria Ocampo apela con humor a ciertos argumentos “futuroológicos”. Aunque se augura lectores interesados en su obra, al enunciar el acto de fe lo trasmuta en sensaciones de inquietud, como la que la lleva a intuir que inevitablemente será una “víctima” de la pandemia hermenéutica, que trae el auge del psicoanálisis. Más interesante todavía que la eficacia retórica que demuestra la combinación del tópico de la falsa modestia con la promesa de

¹ **María Celia Vázquez** es Doctora en Humanidades y Artes, Mención Literatura y Magister en Letras Hispánicas. En 2022 fue designada Profesora Extraordinaria Consulta por la Universidad Nacional del Sur; hasta 2018 se desempeñó como profesora de Teoría literaria y Metodología de la investigación. Ha investigado temas vinculados con la literatura argentina del siglo XX. Se ha especializado en la obra de Victoria Ocampo. En 2017, obtuvo una mención honorífica, categoría ensayo, del Fondo Nacional de las Artes por *Victoria Ocampo, cronista outsider* (Beatriz Viterbo, Fundación Sur, 2019). Entre otras publicaciones, ha compilado con Alberto Giordano, *Las operaciones de la crítica* (Beatriz Viterbo, 1992). Con Sergio Pastormerlo, *Literatura argentina de fin de siglo* (Eudeba, 2001). También ha dirigido el volumen colectivo, *Debates intelectuales en torno al peronismo clásico* (Ediuns, 2008).

² **Manuela Barral** es Licenciada en Letras por la Universidad de Buenos Aires y becaria doctoral del CONICET. Se desempeñó como docente en la Escuela Media y en la Universidad Nacional de San Martín. Integra proyectos de investigación sobre archivos y publicaciones periódicas. Forma parte del Consejo de Dirección de AHIRA, el Archivo Histórico de Revistas Argentinas (www.ahira.com.ar). Realizó la compilación y el estudio preliminar de *Correspondencia. Victoria Ocampo-Virginia Woolf* (Rara Avis, Fundación Sur, 2020). Su trabajo cuenta con el apoyo del Proyecto PICT 2019-04116 “Del kiosco al archivo digital: revistas y publicaciones periódicas del siglo XX”, dirigido por la Dra. Sylvia Saitta y financiado por la Agencia Nacional de Promoción Científica y Tecnológica.

segura posteridad, nos resulta comprobar que el tiempo le dio la razón. Los anunciados “arúspices” se anticiparon incluso a su propia muerte (pensemos en las reseñas de Julio Cortázar y Enrique Pezzoni en *Sur*, la de Adelaida Gigli en *Contorno* o en las lúcidas tempranas observaciones de Juan José Sebreli). En cambio, Ocampo no fue tan certera en lo concerniente a las temidas operaciones quirúrgicas de la crítica; las sucesivas lecturas e interpretaciones fueron construyendo el artefacto complejo que componen el personaje y la obra de Victoria Ocampo en la actualidad.

Desde una perspectiva genealógica, puede reconocerse cómo se reaviva el interés por ella a través de oleadas que a lo largo de las décadas la empujan hacia el centro. Después de su muerte, a mediados de los ochenta, se empiezan a sacudir las aguas con la publicación de la *Autobiografía*. Nuevas lectoras (Beatriz Sarlo, Adriana Rodríguez Pérsico, Nora Domínguez y Cristina Iglesia, entre algunas pocas) introducirán un giro en la crítica al pensarla más allá de la diatriba y la celebración. Asimismo, se alejarán de aquellos presupuestos ideológicos predominantes en las lecturas desde los años cincuenta. Si en los ochenta fueron fuerzas propulsoras la modernización de la crítica literaria y la importación de teorías ligadas a las escrituras del yo; en la década siguiente, fueron las lecturas feministas y en perspectiva de género de Sylvia Molloy y Francine Masiello las responsables de que comenzara a vislumbrarse otra faceta.

En los últimos años, además, el nombre de Victoria Ocampo ha vuelto a circular en librerías y en la prensa, gracias a la reedición de algunas de sus obras y a partir de la compilación de sus epistolarios. Teniendo en cuenta esta indudable vigencia, o esta confirmación de que el futuro ya llegó, este dossier se suma al impulso ocampiano como un espacio de reflexión y discusión para lectores actuales.

La heterogeneidad de los materiales aquí reunidos, a su modo, da cuenta de que para pensar a V.O. se requieren distintos abordajes: investigaciones y lecturas rigurosas, entrevistas afectivas y una crónica de

archivistas que es un verdadero hallazgo. El dossier reúne evocaciones de quienes la conocieron y mantienen vivo el folklore oral alrededor de V.O. junto con perspectivas de análisis actuales. El artículo de María Soledad González pone el foco en un período de la trayectoria de Ocampo no tan trabajado, como son los inicios en la década del veinte. Desde la disciplina histórica, indaga sus primeros pasos en la esfera pública a partir de la hipótesis de que es posible pensar en una articulación entre escritura y gestión. Asimismo recupera las notas periodísticas que exhiben las tempranas recepciones en el ámbito de la prensa local y española, y reconstruye la trama que Ocampo va entretejiendo con otras mediadoras culturales en el escenario nacional y transnacional. El artículo de Julieta Nuñez significa un gran aporte porque analiza una zona en vías de exploración: la correspondencia como *corpus* y en tanto objeto de estudio. La hipótesis es que Ocampo, hacia 1946, le escribe a sus hermanas cartas que por momentos toman la forma de anotaciones de viaje, impresiones sensibles y nostálgicas ante esa Europa de posguerra que está absolutamente en ruinas. En su lectura propone que V.O. aprovecha el género epistolar no solo para comunicarse con sus hermanas mientras se encuentra a la distancia, si no también para narrar como una atenta cronista viajera la decadencia de las ciudades que ama.

Susana Frías, Ernesto Martínez y Bernardo Picos fueron el equipo de archivistas recomendado por Eugenio Guasta para que se ocupara de realizar la puesta en valor del archivo de la Fundación Sur. Durante cinco años limpiaron, ordenaron, cuidaron y catalogaron un amplio conjunto que abarcaba desde papeles contables de la editorial Sur, fotografías personales, documentos y cartas de V.O., sus muebles y múltiples objetos, hasta los maravillosos manuscritos mecanografiados de la *Autobiografía*. Nos alegra poder incluir esta crónica donde cuentan detenidamente cómo trabajaron para darle vida al archivo de Victoria Ocampo.

Cerramos el dossier con las entrevistas a Ivonne Bordelois y Eduardo Paz Leston, dos de los jóvenes que se acercaron a *Sur* a partir de los años cincuenta y tuvieron el privilegio de haber conocido y tratado a Victoria Ocampo. Paz Leston evoca menos los libros que las vivencias y la alegría de haberla conocido. Recuerda a una Victoria auténtica, generosa, glotona, libre, musical, e incansable trabajadora de su editorial y revista. Nos gusta leer como un gesto de gratitud el pionero trabajo que realizó como compilador de las cartas y los testimonios. Estos libros publicados a fines de los noventa relanzan a V.O.; por un lado, ponen en circulación una zona bastante inaccesible de su obra y por otro dan a conocer material inédito. En ellos, despunta el compilador, una figura que ya había aparecido, casi sin darse cuenta, a principios de los ochenta cuando realizó una encuesta sobre *Sur* para *La Opinión* y la antología de la revista para el Centro Editor de América Latina. Gracias a su labor le debemos las anotaciones mediante las cuales con minuciosidad e inteligencia repone el “entorno” que rodeaba, o mejor acompañaba, a Victoria Ocampo. Estas notas exceden el valor informativo, se corresponden con la iniciativa de demostrar que Ocampo forma parte de una comunidad (preferentemente compuesta por mujeres inteligentes y cultas como ella). Esta es una de las principales hipótesis de Paz Leston, según nos aclara en la entrevista.

Ivonne Bordelois al mismo tiempo que reconoce el impacto que tuvo en su formación literaria el mundo en torno de la revista *Sur*, lamenta no haberse animado a pasar más tiempo con Victoria Ocampo porque su fuerte presencia la cohibía. Entre la deuda y el arrepentimiento nacen los impulsos de *Victoria. Paredón y después*. Ese ensayo que reivindica como pocos a la escritora demuestra la frescura del estilo de V.O. y su fluidez como retratista. En él, Bordelois diagnóstica que estamos ante un *revival*, una revalorización de V.O. por varios motivos, entre ellos, su carácter de feminista; pero en la entrevista precisa que no solo, y al fin, le llegó el momento sino que destaca su vigencia como mujer sensual, vital, enérgica, apasionada, valiente.

También repasa luces y sombras para recuperar una imagen contradictoria, más humana. Advierte acerca de la necesidad de indagar las relaciones afectivas de Victoria más allá de los lugares comunes. De esa manera, descubre un tema fascinante para investigar: su compleja y misteriosa relación con el amor. Asimismo transforma la entrevista en una ocasión para intervenir en los debates acerca de los feminismos, pero sobre todo, lo que quiere es hacer una apelación animándonos a trascender el elogio sin fisuras, para enfrentar a V.O. pero también compadecerla, sin renunciar a la admiración.

Queremos agradecer al Consejo de edición de la revista *Badebec* por confiar en nuestra propuesta y, muy especialmente, a quienes aceptaron nuestro convite para seguir dándole vueltas y vueltas a Victoria Ocampo.

Bibliografía

Bordelois, Ivonne. *Victoria. Paredón y después*. Buenos Aires: Edhasa, 2021.

Catelli Nora, "La veta autobiográfica". En: Saítta, Sylvia. *El oficio se afirma*. Buenos Aires: Emecé, 2004.

Domínguez Nora y Adriana Rodríguez Pérsico. "Autobiografía de Victoria Ocampo La pasión del modelo". *Lecturas críticas*, Buenos Aires, 1984.

González, Soledad. *Victoria Ocampo: escritura, poder y representaciones*. Rosario: Prohistoria Ediciones, 2018.

Gramuglio, María Teresa. "Sur: constitución del grupo y proyecto cultural". *Punto de Vista*, año 6, n° 17, Buenos Aires, 1983.

Iglesia, Cristina. *Islas de la memoria. Sobre la autobiografía de Victoria Ocampo*. Buenos Aires: Cuenca del Plata, 1996.

Masiello, Francine. *Entre civilización y barbarie; Mujeres, Nación y Cultura literaria en la Argentina Moderna*. Rosario: Beatriz Viterbo editora, 1997.

Molloy, Sylvia. “Dos proyectos de vida: *Cuadernos de infancia*, de Norah Lange y *El Archipiélago*, de Victoria Ocampo”. En: *Filología*, Año XX, n° 2, 1985.

---: “El teatro de la lectura: cuerpo y libro en Victoria Ocampo”. En: Orbe, Juan. *Autobiografía y escritura*. Buenos Aires: Corregidor, 1994.

----: “Ciudades traducidas: Nueva York en Victoria Ocampo”. En: Buenos Aires: *Prismas, Revista de Historia Intelectual*, n° 6, 2002.

Pezzoni, Enrique. *El texto y sus voces*. Buenos Aires: Sudamericana, 1986.

Ocampo, Victoria. *El ensayo personal*. Introducción y selección de Irene Chikiar Bauer. Buenos Aires: Mardulce /Fundación Sur, 2021.

Ocampo, Victoria y Albert Camus. *Correspondencia (1946-1959)*. Buenos Aires: Sudamericana/Fundación Sur, 2019.

Ocampo, Victoria y Virginia Woolf. *Correspondencia. Victoria Ocampo-Virginia Woolf*. Barral Manuela (comp. y prólogo). Trad.: Virginia Higa y Juan Javier Negri. Buenos Aires: Rara Avis/Fundación Sur, 2020.

Sarlo, Beatriz. *Una modernidad periférica*. Buenos Aires: Nueva visión, 1988.

---, “Victoria Ocampo o el amor de la cita”. *La máquina cultural. Maestras, traductoras, vanguardistas*. Buenos Aires: Ariel, 1998.

Sebreli, Juan José. *Buenos Aires, vida cotidiana y alienación*. Buenos Aires: Siglo Veinte, 1964.

Vázquez, María Celia. *Victoria Ocampo, Cronista outsider*. Rosario: Beatriz Viterbo/Fundación Sur, 2019.

Willson, Patricia. *La constelación del Sur. Traductores y traducciones en la literatura argentina*. Buenos Aires: Siglo XXI, 2004.